



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____

VEWL.# _____

I-171 : _____ Yes, _____ No

EXIT VISA: _____ Yes _____ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HOANG THONG KHE
Last Middle First

Current Address 24 Phan-Huach-Phung Dalat Langtang

Date of Birth 1951 Place of Birth Dalat

Previous Occupation (before 1975) VN Government
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 04-1977 To 10-1987

3. SPONSOR'S NAME: _____
FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC.
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
<i>Nguyen Thi-Bach Len</i>	<i>1952</i>	<i>wife</i>
<i>Hoang-Trong-Khiem</i>	<i>1974</i>	<i>son</i>
<i>Hoang Anh Thu</i>	<i>1976</i>	<i>daughter</i>

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Questionnaire for Ex political prisoners in Viet Nam

I. Basic information of Applicant in Viet Nam:

1. Full name : Hoàng-Trọng-Khiê
2. - Date of birth : 26-4-1951
place of birth : Dakat Viet Nam
3. position before April 1975
- Rank : Sinh Viên Sĩ Quan Biệt phái
- Function : Trưởng Toàn phái viên Địa phương. Chương trình
Người Công Có Hưởng
- Military serial number : 71 / 139848
4. Month, Date, Year arrested : 23-4-1977
5. Month, Date, Year out of camp : 10-10-1981
6. Photocopy of Release Certificate:
7. present mailing address: Hoàng-thị-Hoà 16 the
8. Current "address": 24 Phan đình phụng, Dakat Lâm Đồng
Viet Nam

II - List full name of Ex. P.P.

1. Relatives to accompany with Ex. P.P

Number	Full name	Date of birth	Place of birth	Relationship
1	Nguyễn-thị-Bạch-Yên	13-3-1952	Bến Tre	Vợ
2	Hoàng-Trọng-Khiêm	02-10-1974	Bến Tre	con trai
3	Hoàng-Anh-Thú	01-10-1976	Bến Tre	con gái

II. 2 - Complete family listing (living, dead)

- Father: Hoàng-trong-Hà (dead)
- Mother: Trần-thị-Hiếu (dead)
- Spouse: Nguyễn-thị-Bạch-Yên (living)
- Children: 1. Hoàng-trong-Khiêm (living)
2. Hoàng-Anh-Thư (living)

- Sib :

1. Hoàng-thị-Bếp (living)
2. Hoàng-trong-phổ (living)
3. Hoàng-trong-Khánh (dead)
4. Hoàng-trong-Ngô (living)
5. Hoàng-trong-Đặng (living)
6. Hoàng-thị-Cầm (living)
7. Hoàng-thị-Hoà (living)
8. Hoàng-trong-Phát (living)
9. Hoàng-thị-Ngọc-Trâm (living)
10. Hoàng-thị-Kim (living)
11. Hoàng-thị-Kim-Ngân (living)
12. Hoàng-trong-Mân (living)

III - Relatives outside Vietnam

1. IN the U.S.A : None
2. IN the Australia : Hoàng-thị-Hoà (chị ruột)

IV. Have you submitted the application for your family?

1. Re-unification until now : not yet
2. Reply from Bangkok O.D.P : not yet
3. The O.D.P Bangkok's L.O.I : not yet

V. Any comment, remark :

Sau khi học tập của tôi về, tôi có khó khăn về nhiều, phương diện cho bản thân về gia đình, nên tôi muốn được cần kết cho ra nước ngoài sinh sống

VI. Please list here all documents attached to this Questionnaire :

1. 1 Bản photocopy giấy ra trại

- 2- 1. Khai Sinh
- 3- 1 - Bản Sao Thẻ Căn Cước trước 1975
- 4- 1 - Trích lục chứng thư Hôn Thê
- 5- 1 - 1 8vi vi linh truyền đưng của Bộ Canh Nông
- 6- 1 - Khai Sinh của vợ
- 7- 1 - Khai Sinh của con trai
- 8- 1 Khai Sinh của con gái

Việt Nam 15 - 8 - 1988

Kh
Hoàng Trọng Khi

THỊ - XÃ DALAT

PHƯỜNG I



Số hiệu I46

TRÍCH - LỤC BỘ KHAI - SANH

lập ngày 31 tháng 05 năm 1975

Tên họ đứa trẻ	: HOÀNG TRỌNG KHE
Con trai hay con gái	: Nam
Ngày sanh	: Ngày 26 Tháng 04 Năm 1951
Nơi sanh	: DALAT
Tên họ người cha	: HOÀNG TRỌNG HẢI
Tên họ người mẹ	: TRẦN TÀI NIÊU
Vợ chánh hay không có hôn thú	: Chánh
Tên họ người đứng khai	: Người cha khai

TRÍCH LỤC Y BẢN CHÁNH

Dalat, ngày 03 tháng 09 năm 1975
VIÊN CHỨC HỘ TỊCH.
PHẠM QUANG THẮNG
ĐỐC SƯ

Ư - 000 / Ư - 1 Ệ N H

Chiếu sắc-lệnh số 394-TT/SL ngày 1/9/1969 và các văn-kiến
Kế-tiếp ấn-định thành-phần chánh-Phủ:

Chiếu sắc-lệnh số 65-SL/CCDDCN/HCTQ ngày 25/6/1968 tổ-chức
Bộ Cải -Cách Điền-Địa và Canh nông;

Chiếu ~~XXXX~~ Nghị Định số 327-CCDDNN/HCTC.4/NĐ ngày 08/6/70
về việc ủy quyền tại Bộ Cải-Cách Điền Địa và Phát Triển Nông-Ngư
mục;

Theo đề nghị của ông Tổng Giám Đốc Điền-Địa;
vì nhu cầu công vụ

-I-

Nay tạm tuyển-dụng Nhân-Viên có tên sau đây làm Trưởng toán
Phái Viên Điền-Địa trong chương trình "Người Cày Có Ruộng" và đặt
thuộc quyền xử dụng của các Ty Điền Địa được chỉ định dưới đây:

Số	Họ và tên	Văn-Bằng	Hạng	Nhiệm - Sở	Cước chủ được
TT	ngày và nơi sanh	Bắt			hoán dịch đến
10	LIU-THIÊN TỬ-BA	tú tài II	Bl/1	Ty ĐD KIẾN-HÒA	31/12/1971
	: 18/7/1951 tại				
	: KIẾN-HÒA				
11	HOÀNG-TRUNG-KHÊ	nt	Bl/1	nt	31/12/1971
	: 26/4/1951 tại				
	: DALAT				

Các đương sự được hưởng lương theo hạng bậc nêu trên do ngân
Sách Quốc Gia (Mục 22, Chương 702, Điều 07) đài thọ, kể từ ngày thất
sự nhận việc sau ngày ký sự vụ lệnh này.

Việc tuyển dụng này chỉ có tính cách tạm thời sau này bất cứ
vì lý do gì, các đương sự sẽ được cho nghỉ việc không phải báo
trước và bồi thường./.

SAIGON ngày 19 tháng 11 năm 1971
TUN. TÔNG-TRƯỞNG CẢI-CÁCH ĐIỀN-ĐIÀ
và PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGƯ-MỤC
KT ĐỒNG LÝ VÂN-PHÒNG CX

TỔNG-THƯ-KÝ

KÝ-TÊN: ĐỖ-PHÚC-VỊNH

PHÓ-BẢN:

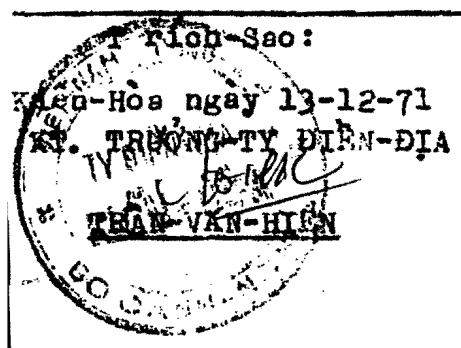
CHÁNH-VÂN-PHÒNG

ký tên: BÙI-TIÊN-KHÔI

BẢN-SAO:

CHỦ SỰ PHÒNG NHÂN-VIÊN NGOẠI-NGẠCH
ÁN-KÝ: TRẦN-VÂN-GIAU

K.S.Ư.C ngày 16-11-71
số 1287-PTT/NSNV/KS9
ký tên: PHẠM-XUÂN-SƠN
Nơi nhân:
.....



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

THẺ CÁN-CUỘC

Số : 00729760

Họ và tên : HOÀNG-TRỌNG-KHÉ

Ngày, nơi sinh : 26 . 4 . 1951

DALAT

Cha : HOÀNG-TRỌNG-HÀ

Mẹ : TRẦN-THỊ-HIỆU

Địa chỉ : 24, Phan-Dinh-Phung Dalat

Dấu vết riêng : Tàn nhang cách 1 dưới khoe
mắt ngoài phải.-

Chữ ký đương sự : (ký tên)

Dalat, ngày 29. 01. 69

Trưởng-Ty C.S.Q.G.

(ký tên)

NGUYỄN-HỮU-TÌNH

(-----)

(Hình)

(4 x 6)

(-----)

(-----)
{ Cao : 1th 71 }
{ Nặng : 50 kg }
(-----)

(Nghĩa trở mặt)
(Nghĩa trở trái)
(-----)

Handwritten signature

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH KIÊN-HÒA

QUẬN //

XÃ PHÚ-THIỆN AN-HỘI

SỐ HIỆU II6

TRÍCH LỤC CHỨNG THƯ HÔN THỨ

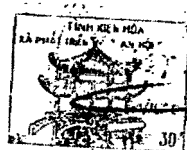
LẬP ngày 23 tháng 09 năm 1974

Tên họ chồng	HOÀNG-TRUNG-CHÊ
Ngày và nơi sinh	20-04-1951, Lelot
Tên họ cha chồng	HOÀNG-TRUNG-HÊ (Chết)
Tên họ mẹ chồng	TRẦN-THỊ-HIỆU (Chết)
Tên họ vợ	NGUYỄN-THỊ BẠCH-YẾN
Ngày và nơi sinh	12-03-1924, Maternité de Bontre
Tên họ cha vợ	NGUYỄN-THÀNH-LIỆU (Chết)
Tên họ mẹ vợ	LÊ-THỊ-BÉ, 40 tuổi
Ngày lập hôn thú	Mười mưới bə tháng chín, năm 1974
Có lập hôn khế không	//

TRÍCH LỤC Y BẢN CHÍNH

12-07-01, ngày 03 tháng 10 năm 1974

Xuất Trưởng Kịch Ủy Viên Hộ-Tịch



NGUYỄN-VĂN-HIỆM,
01/09/74

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA

TỈNH HAY THỊ XÃ

K. KIẾN - HÒA

QUẬN TRÚC - GIANG

XÃ PT AN - HỘI

Số hiệu 1902

TRÍCH LỤC BỘ KHAI SANH

Lập ngày 08 tháng 10 năm 1974

Tên họ đứa trẻ	HÒANG - TRỌNG - KHIÊM
Con trai hay con gái	Nam
Ngày sinh	Hai tháng mười năm một ngàn chín trăm bảy bốn
Nơi sinh	AN - HỘI KIẾN - HÒA
Tên họ người cha	HÒANG - TRỌNG - KHIÊM
Tên họ người mẹ	NGUYỄN - THỊ - BẠCH - YẾN
Vợ chánh hay chồng có hôn thú	vợ chánh
Tên họ người khai	HÒANG - TRỌNG - KHIÊM



TRÍCH LỤC BẢN CHÍNH
AN - HỘI ngày 08 tháng 11 năm 1974
XÃ TRƯỞNG KIỂM HỘ TỊCH
PHÁT - TRIỂN
AN - HỘI
PHẦN - VĂN - HIỆN

X6 _____

Khu phố 4

Thành phố, Tỉnh Lâm Đồng
Đà Lạt

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu HT3/P3

QB số _____

Ngày _____

BẢN SAO
GIẤY KHAI SINH

58 390

Quyền số C21

[illegible]

Đã ký ngày 01 tháng 04 năm 1977
(Ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)

NHÂN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày _____ tháng _____ năm _____

TM/UBHC _____ ký tên đóng dấu



Prima
a
ma

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu số 001-QLTQ, ban hành theo công văn số 2543 ngày 27 tháng 11 năm 1972

Trại Đập Bình Lâm Đông

Đi lại - Tự do - Hạnh phúc

Số 443 CRT

2 5 8 0 7 8 0 1 3 2 2

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thủ hành án văn, quyết định thả số

343

ngày

25

tháng

09

năm 1981

của

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH LÂM ĐỒNG

Nay cấp giấy thả cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh

HỒNG TRỌNG KHÉ

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày

tháng

năm

1951

Nơi sinh

ĐÀ LẠT

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

24 Phan Đình Phùng, Đà Lạt

Cán bộ

Tham gia Tổ Chức Văn Đông Giang

Bị bắt ngày

23.04

năm

1977

Án phạt

TRQT

Theo quyết định, án văn số

ngày

tháng

năm

của

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH LÂM ĐỒNG

Đã bị tăng án

lần, cộng thành

năm

tháng

Đã được giảm án

lần, cộng thành

năm

tháng

Nay về cư trú tại

24 Phan Đình Phùng, Đà Lạt

Nhận xét quá trình cải tạo

Tư tưởng an tâm học tập cải tạo, chưa có biểu hiện
hoặc lời nói chống lại chính sách.

Lao động có năng, tích cực tham gia ngày công đều

Mọi quy kỷ luật chấp hành tốt, học tập sinh hoạt tham

Đề u/

Lưu trữ ngay trở phải

Của

Danh bản số

Lập tại

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Khu

Hoàng Trọng Khé

Ngày 10 tháng 10 năm 1981



PHI-SON

C O N T R O L

_____ Card
_____ ~~X~~ Doc. Request; Form 4/25/89 form
_____ Release Order
_____ Computer
_____ Form 'ID'
_____ ODP/Date _____
_____ Membership; Letter